

## The Donation of a Box of Japanese Kite Paintings

Cecile LALY (Lecturer, Musashi University/Former JSPS Research Fellow)

During my stay at Nichibunken as a JSPS Fellow, not only was I granted the opportunity to give talks to both academic and general audiences, I was also able to work on my research project in which I undertook a photography project in collaboration with the

Paris-based Japanese photographer Kiyoshi Mami. The successful completion of this project led to the organization of exhibitions both in France and Japan. At one of the exhibitions held in Kyoto, at which I was giving a talk, I had the good fortune to meet with Hayashi Naoteru, a collector of Japanese kites who travelled from Shizuoka for that very exhibition. Although he was forty years old when we met, he is thought of as one of the young custodians of the knowledge held by the community of Japanese kite amateurs. He was introduced to me by Kimura Kaoru, another important collector based in Osaka, who was featured in my photography project, and whose kites and ukiyo-e collection were deposited in the Osaka History Museum a few years ago.

During our interactions, Hayashi explained that he had produced a limited edition of twenty wooden boxes, each filled with forty-five kite paintings that he had collected over two decades. Passionate about Japanese kites from a young age, he came up with this idea while he was still a high-school student, and spent the next twenty years of his life completing the project. It took him a long time to gather the paintings, and as a consequence, although the boxes have been completed, some of the artists, whose works were collected, have already passed away. Were it not for him, some of these works may have not been preserved and so, these refined boxes, created by Hayashi, are the only collections of kite paintings made during the Heisei era. They are therefore unique and important objects for the preservation of the history of Japanese kites. Indeed, when we met, Hayashi told me that the purpose of his project was to someday deposit the boxes in institutions that would protect this disappearing craft and the knowledge that was inherited with it. He asked me for advice on where to deposit them and as I knew that the Nichibunken Library collection is not limited to books but is also open to keeping scrolls and ukiyo-e, I checked with my counterpart, Professor Inaga Shigemi, to ask if the Nichibunken library would be a good place for such a rare collection of hand-made kite paintings.

It is and as such, I am pleased to announce that in August 2019, the wooden box “Japanese Kite Paintings” no. 3 (limited edition of twenty) entered the Nichibunken library.

## 「日本の凧絵」一箱の寄贈

セシル・ラリ (武蔵大学講師/元日本学術振興会研究員)

外来研究員として日文研に滞在中は、研究者および一般の方々に向けて自分の研究成果について話をする機会を得ると同時に、個人研究プロジェクトの一環として、パリを拠点に活躍している写

NICHIBUNKEN NEWSLETTER No. 100 3

真家の清真美さんとの協同による写真プロジェクトにも取り組むことができました。このプロジェクトは豊かな実を結び、フランスと日本の両方で、日本の凧絵の展覧会が開催されることになりました。京都での展覧会で講演した際には、静岡から展覧会を観るために来ておられた和風の収集家、林直輝さんと出会うという幸運にも恵まれました。林さんは当時40歳でしたが、和風の愛好家の世界で育まれてきた知識を受け継ぐ若い世代の一人と見なされています。林さんを私に紹介してくれたのは、私の写真プロジェクトで取り上げた木村薫さんでした。大阪にお住まいの木村さんも、和風収集家としてよく知られた方で、数年前に和風と浮世絵のコレクションを大阪歴史博物館に寄贈されています。

林さんとのやりとりの中では、林さんが20年かけて収集した和風絵を木箱1箱に45枚ずつ収めたものを、20箱限定で製作した旨を伺いました。林さんは若い頃から和風に魅せられ、まだ高校生のときにこのアイデアを思いついて、爾後20年をかけて夢を実現したとのこと。収集には多くの時間がかかり、プロジェクトが完成したときには、集めた凧絵の作者の何名かはすでに亡くなられていたとか。林さんがいなければ、作品のいくつかは永久に失われていたかもしれない。そう思うと、林さんが仕上げた凧絵の箱は、平成時代に制作された凧絵の唯一のコレクションであり、和風の歴史の保存という観点から、特筆すべき重要なものであることがわかります。実際に林さんも、自分のプロジェクトの目的は、この消えかけている技と、それとともに伝えられてきた知識を保護してくれる機関にいつかこれらの箱を寄贈することだと話してくれました。そしてそれらの箱をどこへ託したらいいか、何かよい考えはないかとアドバイスを求められました。私は、日文研図書館が書籍に限らず、絵巻物や浮世絵もコレクションとして受け入れていることを思い出し、私の受入教員である稲賀繁美教授に、たぐいまれな手描きの凧絵を保存するのに適した場所かどうか相談してみました。

果たして答えは「適している」でした。かくして、木箱入り「日本の凧絵」第3号(限定20箱のうち)が、2019年8月、めでたく日文研図書館に入ったことをご報告いたします。



Box of Japanese Kite Paintings composed by Hayashi Naoteru.  
林直輝編、箱入り「日本の凧絵」